



ВОЙНИЧ ЭТЕЛЬ ЛИЛИАН

Авторы: И. В. Морозова

ВОЙНИЧ (Voynich) Этель Лилиан (11.5.1864, Корк, Ирландия – 28.7.1960, Нью-Йорк), англ. писательница, переводчица, композитор. Дочь англ. математика Дж. [Буля](#). Окончила высшую муз. школу в Берлине (1885). Жила в России (1887–89), сблизилась с рус. политич. эмигрантами, оказавшими влияние на формирование её взглядов. По возвращении в Лондон (1889) работала в рус. эмигрантских изданиях. В 1892 вышла замуж за М. Войнича, польск. литератора и революционера. Лит. деятельность начала как переводчик рус. лит-ры: рассказы В. М. Гаршина (1893); соч. Н. В. Гоголя, А. Н. Островского, М. Е. Салтыкова-Щедрина и др. [сб. «Русский юмор» («The humour of Russia», 1895), предисловие С. М. Степняка-Кравчинского]. Самое известное произведение В. – «Овод» («The Gadfly», 1897, рус. пер. 1898), роман о борьбе за независимость Италии в 1830–40-х гг., пронизанный пафосом революц. романтики. Автор романов «Джек Реймонд» («Jack Raymond», 1901, рус. пер. 1902), «Прерванная дружба» («An interrupted friendship», 1910, в рус. пер. – «Овод в изгнании», 1926), «Сними обувь твою» («Put off thy shoes», 1945, рус. пер. 1958); автобиографич. романа «Оливия Лэтам» («Olive Latham», 1904, рус. пер. 1906). С 1920 В. жила в США, где создала ряд муз. произведений, в т. ч. ораторию «Вавилон» (1948).

Литература

Соч.: Соч. М., 1992. Т. 1–4.

Лит.: Таратута Е. А. По следам «Овода». М., 1967; Шумакова Т. А. Э. Л. Войнич: Библиографический указатель. М., 1958.